

Bruksanvisning

Stavvibrator

IRSEN

30, 38, 45, 58



Type	IRSEN
Dokument	5000203049
Utgave	05.2020
Versjon	14
Språk	no

Copyright © 2020 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Med forbehold om alle rettigheter, spesielt global opphavsrett for mangfoldiggjøring og distribusjon. Denne trykksaken må kun brukes til sitt tiltenkte formål. Det er ikke tillatt å mangfoldiggjøre eller oversette den i noen som helst form, hverken helt eller delvis, uten forutgående skriftlig tillatelse. Ettertrykk eller oversettelse, også i utdrag, kun med skriftlig tillatelse fra Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Ethvert brudd på gjeldende lovbestemmelser, spesielt når det gjelder opphavsretten, forfølges sivil- og strafferettslig.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG arbeider kontinuerlig med forbedring av sine produkter i forbindelse med teknisk videreutvikling. Vi må derfor ta forbehold om endring av bilder og beskrivelser i denne dokumentasjonen, uten at dette kan føre til krav om endringer på allerede leverte maskiner.

Med forbehold om feil.

Maskinen på forsiden kan vise spesialutstyr (opsjoner).



Produsent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Original bruksanvisning

1	Forord	5
2	Innledning	6
2.1	Illustrasjoner i denne driftsanvisningen	6
2.2	Wacker Neuson forhandler	7
2.3	Apparattyper som er beskrevet	7
2.4	Merkingen av apparatet	7
3	Sikkerhet	8
3.1	Grunnsetning	8
3.2	Kvalifikasjoner til betjeningspersonalet	11
3.3	Verneutstyr	12
3.4	Transport	12
3.5	Driftssikkerhet	13
3.6	Sikkerhet ved bruk av håndverktøy	14
3.7	Sikkerhet ved bruk av elektriske apparater	15
3.8	Vedlikehold	16
4	Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy	18
5	Oppbygging og funksjon	20
5.1	Leveringsomfang	20
5.2	Bruksområde	20
5.3	Virkemåte	20
6	Komponenter og betjeningselementer	21
7	Transport	22
8	Betjening og drift	23
8.1	Før apparatet tas i bruk	23
8.2	Ta i bruk	23
8.3	Ta ut av bruk	26
8.4	Rengjøring	26
9	Vedlikehold	27
9.1	Kvalifikasjoner for vedlikeholdsarbeider	27
9.2	Vedlikeholdsplan	28
9.3	Vedlikeholdsarbeider	28
10	Feilretting	29
11	Deponering	30
11.1	Deponering av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr	30
12	Tekniske data	31
12.1	IRSEN30, 38	31

12.2	IRSEN45	33
12.3	IRSEN58	35
12.4	Skjøteledning	36
13	Ordliste	38
	EU-samsvarserklæring	

1 Forord

Denne bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger og prosesser for sikker, fagmessig riktig og økonomisk drift av denne Wacker Neuson-maskinen. Å lese, forstå og overholde opplysningene hjelper for å unngå farer, minske reparasjonskostnader og driftsstans, og dermed øke maskinens tilgjengelighet og levetid.

Denne bruksanvisningen er ingen veiledning for omfattende vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid. Slikt arbeid må utføres av Wacker Neuson-servicebedrift, ev. av godkjent fagpersonale. Wacker Neuson-maskinen må betjenes og vedlikeholdes i henhold til opplysningene i denne bruksanvisningen. Ikke fagmessig drift eller ikke forskriftsmessig vedlikehold kan også medføre farer. Derfor må bruksanvisningen alltid være tilgjengelig på bruksstedet.

Defekte maskindeler skal skiftes ut umiddelbart!

For spørsmål vedrørende drift og vedlikehold står Wacker Neuson-representanten alltid til disposisjon.

2 Innledning

2.1 Illustrasjoner i denne driftsanvisningen

Varselsymboler

Denne driftsanvisningen inneholder sikkerhetsregler i kategoriene: FARE, ADVARSEL, FORSIKTIG, OBS.

Disse må overholdes slik at man kan unngå fare for dødsfall, personskader på brukeren, materielle skader og ikke forskriftsmessig service.



FARE

Denne advarselen viser til umiddelbare farer som fører til alvorlige personskader eller død.

- ▶ Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-



ADVARSEL

Denne advarselen viser til mulige farer som kan føre til død eller alvorlige personskader.

- ▶ Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-



FORSIKTIG

Denne advarselen viser til mulige farer som kan føre til lettere personskader.

- ▶ Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-

OBS

Denne advarselen viser til mulige farer som kan føre til materielle skader.

- ▶ Ved hjelp av tiltakene som er nevnt, kan du unngå faren.
-

Merk

Merk: Her får du tilleggsinformasjon.

Handlingsangivelse

- ▶ Dette symbolet krever at du utfører en handling.

 1. Nummererte handlingsangivelser krever at du gjør noe i den angitte rekkefølgen.

- Dette symbolet angir opplisting.

2.2 Wacker Neuson forhandler

Din Wacker Neuson forhandler er, avhengig av land, en Wacker Neuson servicepartner, et Wacker Neuson datterselskap eller et Wacker Neuson salgsselskap.

Du finner adresser på Internett under www.wackerneuson.com.

Produsentens adresse finner du foran i denne driftsanvisningen.

2.3 Apparatyper som er beskrevet

Denne driftsanvisningen gjelder for forskjellige apparatyper i en produktserie. Derfor kan noen illustrasjoner avvike noe fra ditt apparat. I tillegg kan det finnes beskrivelser av noen komponenter som ikke finnes på ditt apparat.

Detaljinformasjon om apparatyper som er beskrevet, finner du i kapittelet *Tekniske data*.

2.4 Merkingen av apparatet

Data på typeskiltet

Typeskiltet inneholder informasjon som identifiserer apparatet ditt entydig. Denne informasjonen er nødvendig ved bestilling av reservedeler og ved tekniske henvendelser.

- ▶ Noter informasjonen om apparatet i følgende tabell:

Betegnelsen	Din informasjon
Gruppe og type	
Produksjonsår	
Maskinnr.	
Versjonsnr.	
Artikkelnr.	

3 Sikkerhet

3.1 Grunnsetning

Teknisk nivå

Apparatet er konstruert etter siste tekniske nivå og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan bruk som ikke er forskriftsmessig føre til fare for liv og helse til brukeren eller tredjeperson, eller til påvirkning på apparatet eller andre materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

Apparatet skal kun brukes til komprimering av fersk betong. Vibratorhuset må være neddykket i den ferske betongen.

Vibratorhuset må ikke dykkes ned i syre- eller lutholdige væsker.

Vibratorhuset skal ikke komme i berøring med kroppsdeler eller føres inn i kroppsdeler.

Til forskriftsmessig bruk hører også å følge alle anvisninger i denne driftsanvisning og å overholde de foreskrevne anvisningene om stell og vedlikehold.

Enhver annen bruk, eller bruk utover dette, regnes som ikke forskriftsmessig bruk. Ved skader som følger av dette bortfaller produsentens ansvar og garanti. Risikoen bæres av brukeren alene.

Konstruksjonsmessig endring

Foreta under ingen omstendigheter konstruksjonsmessige endringer uten skriftlig godkjenning fra produsenten. Da setter du din egen og andre personers sikkerhet i fare! Videre vil produsentens ansvar og garanti bortfalle.

Som konstruksjonsmessige endringer gjelder særlig:

- Åpning av apparatet og varig fjerning av komponenter som kommer fra Wacker Neuson.
- Montering av nye komponenter som ikke kommer fra Wacker Neuson eller som ikke er likeverdige med originaldelene i byggeform og kvalitet.
- Montering av tilbehør som ikke kommer fra Wacker Neuson.

Reservedeler eller tilbehør som stammer fra Wacker Neuson, kan bygges inn eller på uten betenkeligheter, se på internett: www.wackerneuson.com.

Ikke bor hull i kapslingen for eksempelvis å feste skilt. Det kan trenge vann inn i kapslingen og skade apparatet.

Forutsetninger for drift

Skadefri og sikker drift av apparatet forutsetter følgende:

- Forskriftsmessig transport, lagring og oppsett.
- Nøyaktig betjening.
- Nøyaktig stell og vedlikehold.

Drift

Bruk apparatet kun til forskriftsmessig bruk og i teknisk feilfri tilstand.

Vær alltid sikkerhets- og risikobevist og med samtlige sikkerhetsinnretninger. Aldri endre eller omgå sikkerhetsinnretningene.

Før arbeidet starter, kontroller at betjeningselementene og sikkerhetsinnretningene fungerer.

Bruk aldri apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Tilsyn

Ett apparat som er i drift må aldri etterlates uten tilsyn!

Vedlikehold

For feilfri og varig funksjon av apparatet, er det nødvendig med regelmessig vedlikehold. Dersom vedlikeholdet forsømmes, reduseres sikkerheten til apparatet.

- Overhold ubetinget de foreskrevne vedlikeholdsintervallene.
- Aldri bruk apparatet dersom det er nødvendig med vedlikehold eller reparasjon.

Feil

Ved funksjonsfeil må apparatet straks slås av og sikres.

Rett straks opp feil som kan påvirke sikkerheten!

La skadde eller defekte komponenter straks skiftes ut!

Mer informasjon finner du i kapittel *Feilretting*.

Reservedeler, tilbehør

Anvend kun reservedeler fra Wacker Neuson eller slike som er likeverdig med originaldelene når det gjelder byggeform og kvalitet.

Anvend kun tilbehør fra Wacker Neuson.

Dersom dette ikke følges bortfaller alt ansvar.

Bortfall av garantiansvar

Ved følgende forsømmelser vil Wacker Neuson avslå alt ansvar for personskader og materielle skader:

- Konstruksjonsmessig endring.
- Ikke forskriftsmessig anvendelse.
- Ikke overholdelse av denne driftsanvisningen.
- Ikke forskriftsmessig håndtering.
- Anvendelse av reservedeler som ikke kommer fra Wacker Neuson eller som ikke er likeverdige med originaldelene i byggeform og kvalitet.
- Anvendelse av tilbehør som ikke kommer fra Wacker Neuson.

Driftsanvisning

Oppbevar driftsanvisningen sammen med apparatet eller eventuelt på brukstedet, og ha den klar til bruk.

Dersom du mister driftsanvisningen eller trenger et ekstra eksemplar, kontakt din Wacker Neuson forhandler eller last driftsanvisningen ned fra internett (www.wackerneuson.com).

Overlever denne driftsanvisning til neste bruker eller til etterfølgende eier av apparatet.

Landsspesifikke forskrifter

Overhold også landsspesifikke forskrifter, standarder og retningslinjer om ulykkesforhindring og miljøvern, f.eks. omgang med farlige stoffer, bruk av personlig verneutstyr.

Driftsanvisningen skal i tillegg omfatte andre anvisninger med hensyn til driftsmessige, administrative, nasjonale eller generelle sikkerhetsretningslinjer.

Betjeningsselementer

Hold alltid betjeningsselementene på apparatet tørre, rene og frie for fett og olje.

Betjeningsselementer, som f.eks. på/av-bryter, gasshendel osv., skal ikke låses, manipuleres eller forandres på ikke tillatte måter.

Kontrollere for skader

Kontroller det avslåtte apparatet for synlige skader og mangler, minst en gang pr. skift.

Kjør ikke apparatet dersom det har synlige skader eller mangler.

La skader eller mangler straks rettes.

3.2 Kvalifikasjoner til betjeningspersonalet

Kvalifikasjoner til brukeren

Kun opplært fagpersonale skal starte og bruke apparatet. Videre gjelder følgende forutsetninger:

- Du er fysisk og psykisk egnet.
- Du er opplært i selvstendig drift av apparatet.
- Du er opplært i forskriftsmessig bruk av apparatet.
- Du er fortrolig med de nødvendige sikkerhetsinnretningene.
- Du er berettiget til selvstendig å kunne bruke apparater og systemer i henhold til standard for sikkerhetsteknikken.
- Du er godkjent av oppdragsgiver eller driftsansvarlig for selvstendig arbeid med apparatet.

Feil bruk

Ved feil bruk, misbruk eller bruk ved ikke opplært personale, er det fare for helsen til brukeren og fare for skader på apparatet eller tredje parter samt for produktet eller andre materielle skader.

Brukerens plikter

Driftsansvarlig skal gjøre driftsanvisningen tilgjengelig for brukeren og forsikre seg om at brukeren har lest og forstått den.

Anbefalinger til arbeidet

Vennligst følg disse anbefalingene:

- Arbeid kun når du er i kroppslig god form.
- Arbeid konsentrert, spesielt mot slutten av arbeidstiden.
- Arbeid ikke med apparatet når du er trøtt.
- Gjennomfør alt arbeide rolig, oversiktlig og forsiktig.
- Arbeid aldri når du er påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter. Din synsevne, din reaksjonsevne og vurderingsevne kan være redusert.
- Arbeid slik at ingen tredjeperson kan komme til skade.
- Forsikre deg om at det ikke er personer eller dyr i fareområdet.

3.3 Verneutstyr

Arbeidsklær

Klærne bør være hensiktsmessige, dvs. tettsittende men ikke hemmende.

Ikke ha langt løsthengende hår, løse klesplagg eller smykker, og heller ikke ringer på byggeplassen. Det er fare for personskader f.eks. ved at du henger fast i apparatdeler som beveger seg.

Bruk kun arbeidsbekledning som ikke er lettantennelig.

Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for å unngå skader og helsefare:

- Vernesko.
- Arbeidshansker av kraftig materiale.
- Arbeidstøy av kraftig materiale.
- Vernehjelm.
- Hørselsvern.

Hørselsvern

Ved dette apparatet er det mulig å overskride de nasjonale tillatte maksimale støygrensene (personrettet vurderingsnivå). Derfor må du passe på å bruke hørselsvern. De nøyaktige verdiene finner du i kapittelet *Tekniske data*.

Arbeid med hørselsvern skal gjøres spesielt oppmerksomt og oversiktlig, da du merker støy, f.eks. skrik eller signallyder kun begrenset.

Wacker Neuson anbefaler å alltid bruke hørselsvern.

3.4 Transport

Slå av apparatet

Før transporten, slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten. La motoren kjøle seg av.

Transportere apparatet

Sikre apparatet på transportmiddelet mot å velte, falle av eller skli.

Løfte apparatet

Alvorlige personskader ved at apparatet faller ned.

Apparatet har ikke noen løfte- eller surrepunkter.

Sikre apparatet ved løfting mot å velte, falle ned eller å skli, f.eks. i en lukket transportbeholder.

Ta i bruk igjen

Før det tas i bruk på nytt, monter og fest apparat, apparatdeler, tilbehør eller verktøy som er montert for transporten.

Gå kun frem som beskrevet i driftsanvisningen.

3.5 Driftssikkerhet

Eksplisjonsfarlige omgivelser

Bruk aldri apparatet i eksplisjonsfarlige omgivelser.

Arbeidsomgivelser

Gjør deg fortrolig med arbeidsomgivelsene før du starter arbeidet. Til det hører f.eks. følgende punkter:

- Forhindringer i arbeids- og trafikkområdet.
- Underlagets bæreevne.
- Nødvendige sikringer av byggeplassen, spesielt mot offentlig trafikkområde.
- Nødvendig sikring mot vegger og tak.
- Muligheter for hjelp ved ulykker.

Ta apparatet i bruk

Følg sikkerhetsanvisninger og advarsler på apparatet og i driftsanvisningen.

Sett aldri et apparat i drift som trenger vedlikehold eller reparasjon.

Sett apparatet i drift i henhold til driftsanvisningen.

Unngå at kroppen kommer i berøring med jordede deler.

Står støtt

Pass alltid på en stødig posisjon når du arbeider med apparatet. Dette gjelder spesielt arbeide på stillaser, stiger, ujevne eller glatte underlag osv.

Forsiktighet ved varme deler

Berør ikke det varme vibratorhuset under drift eller like etterpå. Vibratorhuset kan bli meget varmt og kan forårsake forbrenninger.

Forsiktighet ved bevegelige deler

Hold hender, føtter og løstsittende plagg unna bevegelige eller roterende deler på apparatet. Alvorlige personskader ved inntrekking eller klemming.

Komponenter til apparatet skal ikke brukes som stigtrinn eller sikringsmiddel

Bruk aldri beskyttelsesslange, tilkoblingskabel eller andre komponenter til apparatet som stigtrinn eller sikringsmiddel.

Slå av apparatet

I følgende situasjoner skal du slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten:

- Før pauser.
- Nå du ikke bruker apparatet.

Vent til apparatet har kommet fullstendig til ro før du legger det bort.

Sett eller legg fra deg apparatet slik at det ikke kan velte, falle ned eller skli.

Lagring

Sett eller legg fra deg apparatet sikkert, slik at det ikke kan velte, falle ned eller skli.

Lagringssted

Etter bruk skal det avkjølte apparatet lagres på et avspærret, rent og tørt sted som ikke er tilgjengelig for barn.

Vibrasjonsbelastning

Ved intensiv bruk av håndførte apparater, kan langtidsskader på grunn av vibrasjon ikke utelukkes fullstendig.

Følg de aktuelle lovbestemmelsene og retningslinjene, for å holde vibrasjonsbelastningen så lav som mulig.

Informasjon om vibrasjonsbelastningen til apparatet finner du i kapittelet *Tekniske data*.

3.6 Sikkerhet ved bruk av håndverktøy

Legge vekk håndverktøyet på forskriftsmessig måte

Legg apparatet forsiktig fra deg. Ikke kast apparatet på gulvet eller slipp det ned fra stor høyde. Hvis du kaster fra deg apparatet kan andre personer eller apparatet bli skadd.

Sikkert arbeid med håndverktøy

Hold apparatet utelukkende i det dertil tenkte håndtaket under arbeidet.

3.7 Sikkerhet ved bruk av elektriske apparater

Strømforsyning for elektriske apparater i beskyttelsesklasse I

Merk: Nominell spenning finner du på typeskiltet på apparatet.

Apparatet må kobles til en jordet stikkontakt med 15 A/16 A sikring med tilsvarende overstrømsvern.

Det er nødvendig med en av de følgende jordfeilbrytere:

- Standard jordfeilbryter (pulsstrømsensitiv, type A).
- Allstrømsensitiv jordfeilbryter (type B).

Du skal kun koble apparatet til strømforsyninger når alle deler av apparatet er i teknisk feilfri tilstand. Vær spesielt oppmerksom på følgende komponenter:

- Støpsel.
- Hele lengden av tilførselskabelen.
- Bryterhusmembranen til på/av-bryteren, hvis tilgjengelig.
- Stikkontakter.

Du skal kun koble apparatet til strømforsyning som har korrekt jordingskabel.

Ved tilkobling til faste eller mobile strømkilder må minst en av de følgende sikkerhetsinnretningene være montert:

- Jordfeilbryter.
- ISO-vokter.
- IT-nett.

Hvis du kobler apparatet til et byggestrømskap, må dette være jordet.

Merk: Følg også de gjeldende nasjonale sikkerhetsretningslinjene!

Skjøteledning

Du skal kun bruke apparatet med uskadete og kontrollerte skjøteledninger!

Bruk kun jordet skjøteledning og korrekt tilkobling av jordingskabel til strømstøpselet og stikkkontakten (kun for apparater i beskyttelsesklasse I, se kapitlet *Tekniske data*).

Du skal kun bruke kontrollert skjøteledning som er godkjent for bruk i bygg og anlegg: Middels gummikledd ledning H05RN-F eller bedre – Wacker Neuson anbefaler H07RN-F, en SOOW kabel eller en likeverdig ledningstype i det aktuelle landet.

Du må straks skifte skjøteledninger med skader (f.eks. sprekker i kledningen) eller som har løse støpsel og stikkontakter.

Kabeltromler og grenuttak må oppfylle de samme kravene som skjøteledningen.

Beskytt skjøteledning, grenuttak, kabeltromler og tilkoblingene mot regn, snø eller andre typer fuktighet.

Kabeltrommelen skal vikles helt ut

Brannfare ved ikke kabeltrommel som ikke er viklet helt ut.

Vikle helt ut kabeltrommelen før bruk.

Beskytt tilførselskabelen

Ikke bruk tilførselskabelen til å trekke eller løfte apparatet.

Ikke trekk i tilførselskabelen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten.

Beskytt tilførselskabelen mot varme, olje og skarpe kanter.

Ved skader på tilførselskabelen, eller ved skadet eller løst støpsel, må du straks få tilførselskabelen skiftet av Wacker Neuson forhandleren.

Beskytt beskyttelsesslangen

- Trekk ikke beskyttelsesslangen over skarpe kanter.
- Hvis vibratorhuset har kommet i klem i armeringen, trekk ikke hardt eller rykk i beskyttelsesslangen. Løsne fastklemt vibratorhus ved forsiktig bevegelse fram og tilbake.

3.8 Vedlikehold

Vedlikeholdsarbeider

Stell og vedlikehold skal bare utføres i det omfang som er angitt i denne driftsanvisningen. Alle andre arbeider skal utføres av Wacker Neuson forhandleren.

Mer informasjon finner du i kapittel *Vedlikehold*.

Skille fra strømforsyningen

Før stell og vedlikehold må du trekke ut støpselet fra stikkontakten for å skille apparatet fra strømforsyningen.

Rengjøring

Hold alltid apparatet rent, og rengjør det etter hver bruk.

Bruk ikke drivstoff eller løsemidler. Eksplosjonsfare!

Bruk ikke høytrykksspyler. Vann som trenger inn kan skade apparatet. Ved elektriske apparater er det fare for alvorlige skader på grunn av strømstøt.

4 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy



ADVARSEL

Les alle sikkerhetsregler, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data som dette elektroverktøyet leveres med.

Forsømmelser når det gjelder overholdelse av påfølgende anvisninger kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsregler og anvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet «elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsreglene, henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen
 - a) **Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
 - b) **Elektroverktøyet skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser, der det befinner seg brennbare væsker, gasser, eller støv.** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
 - c) **Under bruken av elektroverktøyet, må barn og andre personer holdes på avstand.** Hvis du lar deg distrahere, kan du miste kontrollen over utstyret.
2. Elektrisk sikkerhet
 - a) **Elektroverktøyets tilkoblingsplugg må passe til stikkontakten. Pluggen må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med elektroverktøy med beskyttelsesjording.** Uendrede plugg og passende stikkontakter minsker faren for elektriske støt.
 - b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, slik som rør, varmeelementer, ovner og kjøleskap.** Det består økt fare for elektriske støt, når kroppen din er jordet.
 - c) **Hold elektroverktøy borte fra regn eller fuktighet.** Inntrengning av vann i et elektroverktøy øker faren for et elektrisk støt.*
 - d) **Bruk ikke kablen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten.** Hold tilkoblingsledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter, eller bevegelige utstyrsdeler. Skadde eller vikledede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
 - e) **Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet til utendørs bruk.** Ved bruk av en skjøteledning som er egnet til utendørs arbeid, minsker risikoen for elektrisk støt.
 - f) **Hvis drift av elektroverktøy i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bruk en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.
3. Sikkerhet for personer
 - a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk fornuft i omgang med et elektroverktøy.** Ikke bruk noe elektroverktøy hvis du er trett, eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
 - b) **Bruk ditt personlige verneutstyr, og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselvern, avhengig av typen elektroverktøy og hvor det skal brukes, minsker risikoen for personskader.
 - c) **Unngå en utilsiktet start av utstyret. Forsikre deg om at elektroverktøyet er koblet ut før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller du kobler utstyret til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til uhell.
 - d) **Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.
 - e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og hold alltid likevekten.** På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre om det skulle oppstå en uventet situasjon.
 - f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra deler som beveger seg.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hekte seg fast i bevegelige deler.

- g) **Dersom støvavsuger og oppsamlingsbeholder kan monteres, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og at de brukes riktig.** *Bruk av støvavsuger kan redusere farer på grunn av støv.*
 - h) **Ikke gi deg selv falsk trygghet og ignorer aldri sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også selv om du er kjent med elektroverktøyet etter lang tids bruk.** *Ufagmessig håndtering kan føre til alvorlige personskader på brøkdelen av et sekund.*
4. **Bruk og behandling av elektroverktøyet**
- a) **Ikke overbelast utstyret. Du må kun utføre arbeidet ditt med det elektroverktøyet som er beregnet og bestemt for en slik bruk.** *Du arbeider bedre og sikrere med det passende elektroverktøyet innen det angitte effektområdet.*
 - b) **Dersom elektroverktøyet bryter er defekt, skal utstyret ikke brukes.** *Et elektroverktøy som ikke lar seg slå på eller av, er farlig og må repareres.*
 - c) **Trekk pluggen ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar innstillinger på utstyret, skifter ut tilbehørsdeler, eller legger utstyret til side.** *Denne forsiktighetsregelen forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.*
 - d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med utstyret, eller ikke har lest denne veiledningen, bruke det.** *Elektroverktøyene er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.*
 - e) **Elektroverktøy og bruksverktøy må vedlikeholdes med omhu. Kontroller om bevegelige deler fungerer tilfredsstillende og ikke klemmer og om deler er brukket eller så mye skadet, at de påvirker elektroverktøyet funksjon. La skadde deler repareres før du tar utstyret i bruk.** *Mange uhell oppstår på grunn av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*
 - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** *Omsorgsfullt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten klemmer seg mindre fast og er lettere å føre.*
 - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Derved må det tas hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidsoppgavene som brukeren må utføre.** *Bruk av elektroverktøy for annen bruk enn den som er planlagt, kan føre til farlige situasjoner.*
 - h) **Hold grep og gripeflater tørre, rene, og fri for olje og smørefett.** *Glatte grep og gripeflater gir ikke sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet ved uforutsette omstendigheter.*
5. **Service**
- a) **Reparasjoner på elektroverktøyet må kun utføres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler.** *Dermed kan det garanteres, at apparatets sikkerhet opprettholdes.*

5 Oppbygging og funksjon

5.1 Leveringsomfang

Stavvibratoren leveres ferdig montert, og den kan kun brukes sammen med en vekselstrømomformer.

Følgende finnes i leveringsomfanget:

- Apparat.
- Drifanvisning.

5.2 Bruksområde

Bruk apparatet kun til forskriftsmessig bruk, se kapittel Sikkerhet, Forskriftsmessig bruk.

GV: Apparatet forbygger skader på forskalingen takket være gummikappen (GV).

laser: Apparatet har en kort beskyttelsesslange som bidrar til korrekt arbeidsstilling.

5.3 Virkemåte

Prinsipp

Apparatet er en stavvibrator som genererer høyfrekvente svingninger i vibratorhuset.

Ved neddykking av vibratorhuset i den ferske betongen blir denne avluftet og komprimert i vibratorhusets virkeområde.

Den ferske betongen kjøler samtidig vibratorhuset.

Merk: Så lenge det stiger opp luftbobler blir betongen komprimert.

Termobryter

Apparatet er beskyttet mot overopphetting ved hjelp av en termobryter som kobler ut i tilfelle overoppheting.

Etter avkjøling må du slå apparatet av og på igjen.

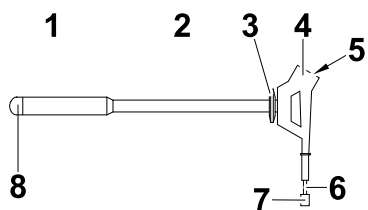
Merk: Hvis apparatet ikke har på/av-bryter, må du slå omformeren av og på igjen.

Vibratorhus

I vibratorhuset dreier en elektromotor en ubalansert vekt med ca. 12 000 min⁻¹ (200 Hz) og skaper dermed vibrasjoner.

Ved hjelp av disse vibrasjonene utfører vibratorhuset sirkelbevegelser.

6 Komponenter og betjeningslementer



Pos.	Beskrivelse	Pos.	Beskrivelse
1	Vibratorhus	5	På/av-bryter
2	Beskyttelsesslange	6	Tilførselskabel
3	Demping	7	Støpsel
4	Håndtak	8	Gummikappe (valgfri)

7 Transport

**ADVARSEL**

Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader eller store materielle skader.

- ▶ Les og følg alle sikkerhetsregler i denne driftsanvisningen, se kapitlet *Sikkerhet*.

**ADVARSEL**

Varmt vibratorhus.

Berøring kan gi brannskader.

- ▶ Ikke berør vibratorhuset før motoren har kjølt seg ned.
- ▶ Bruk vernehansker.

Transportere apparatet

1. Slå av apparatet med på/av-bryteren.
2. Vent til apparatet har kommet helt til ro.
3. Slå av omformeren.
4. Koble apparatet fra omformeren.
5. Legg apparatet i eller på et egnet transportmiddel.
6. Kveil opp tilførselskabelen.

Merk: Ikke lag knekk på tilførselskabelen!

7. Sikre apparatet mot å falle eller skli.

8 Betjening og drift



ADVARSEL

Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader eller store materielle skader.

- ▶ Les og følg alle sikkerhetsregler i denne driftsanvisningen, se kapittelet *Sikkerhet*.
-

8.1 Før apparatet tas i bruk

Apparatet er driftsklart etter utpakking.

Kontroller apparatet

- ▶ Kontroller apparatet og alle komponenter for skader.
- ▶ Skader på beskyttelsesslange og tilkoblingskabel.

Kontrollere strømmettet

- ▶ Kontroller om strømmettet eller fordelingssskap på byggeplassen har riktig driftsspenning (se apparatets typeskilt eller kapittelet *Tekniske data*).
- ▶ Kontroller om strømmettet eller fordelingssskap på byggeplassen er sikret ifølge nasjonale normer og retningslinjer.

8.2 Ta i bruk



ADVARSEL

Skadd isolasjon.

Fare på grunn av elektrisk støt.

- ▶ Ikke la det bli knekk eller skader på beskyttelsesslange og tilførselskabel.
-

Koble apparatet til strømforsyningen

Apparatet skal kun kobles til en vekselstrømomformer. For tilkoblingsverdier se *Tekniske data*.

OBS

Elektrisk spenning.

Feil spenning kan føre til skader på apparatet.

- ▶ Kontroller om strømkildens spenning stemmer med angivelsene for apparatet, se kapitlet *Tekniske data*.



ADVARSEL

Oppstartning av apparatet.

Fare for personskader ved ukontrollert oppstartning av apparatet.

- ▶ Før tilkobling til strømforsyningen må apparatet slås av.

-
1. Slå av apparatet med på/av-bryteren.



ADVARSEL

Elektrisk spenning.

Personskade på grunn av elektrisk støt.

- ▶ Kontroller tilførselskabelen og skjøteledningen for skader.
- ▶ Bruk kun skjøteledning med jordingskabel som er tilkoblet på støpsel og stikkontakt (kun for apparater i beskyttelsesklasse I, se kapitlet *Tekniske data*).

-
2. Ved behov skal riktig type skjøteledning kobles til apparatet.

Merk: Tillatte lengder og ledertverrsnitt for skjøteledninger finnes i kapitlet *Tekniske data*.

3. Sett støpselet i stikkontakten på omformeren.

Slå på apparatet

1. Løft opp og hold apparatet i håndtaket.
2. Slå på apparatet med på/av-bryteren.

Merk: Følg driftsanvisningen for omformeren.

Komprimere fersk betong

1. Stikk vibratorhuset raskt ned i den ferske betongen, vent i flere sekunder og trekk det langsomt ut.
2. Stikk vibratorhuset ned i alle deler av forskalingen og komprimer den ferske betongen.

Merk:

- Komprimer spesielt intensivt i områder ved forskalingshjørner fordi armeringstettheten er størst her.
- Unngå at vibratorhuset kommer i berøring med armeringen. Hvis vibratorhuset kommer i berøring med armeringen, kan følgende skader oppstå:
 - Betongens binding til armeringen kan gå tapt.
 - Apparatet kan bli skadd.
- Resultatet av komprimeringen er avhengig av følgende punkter:
 - Tiden vibratorhuset er i betongen.
 - Vibratorhusets diameter.
 - Betongens konsistens.
 - Armeringstetthet.

Hvis du f.eks. bruker et vibratorhus med liten diameter, må du komprimere lengre for å få samme virkning som med større diameter.

- Indikasjoner på at betongen er tilstrekkelig komprimert:
 - Betongen setter seg ikke mer.
 - Det stiger ikke eller nesten ikke opp luftbobler lenger.
 - Lyden fra vibratorhuset endrer seg ikke lenger.

8.3 Ta ut av bruk

Slå av apparatet

**FORSIKTIG**

Egenbevegelse for kjørende vibratorhus utenfor den ferske betongen. Fare for personskader eller materielle skader på grunn av at vibratorhuset slår rundt.

- ▶ Slå av apparatet før det legges bort.

**FORSIKTIG**

Oppheting av kjørende vibratorhus utenfor den ferske betongen. Forbrenningsfare på grunn av varme overflater. Skader på apparatet på grunn av økt slitasje.

- ▶ Ikke la apparatet gå utenfor den ferske betongen.

1. Trekk apparatet langsomt ut av den ferske betongen, og hold vibratorhuset i luften.
2. Slå av apparatet med på/av-bryteren.
3. Vent til apparatet har kommet helt til ro.
4. Slå av omformeren.
5. Legg apparatet forsiktig ned.
Ikke la det bli knekk på beskyttelsesslange og tilførselskabel!
6. Koble apparatet fra omformeren.

8.4 Rengjøring

Rengjør apparatet

- ▶ Rengjør apparatet og alle dets komponenter med vann etter hver bruk.

Merk: Betongrester kan fjernes ved å stikke det kjørende apparatet ned i en beholder med grus.

9 Vedlikehold



ADVARSEL

Ikke forskriftsmessig bruk kan føre til personskader eller store materielle skader.

- ▶ Les og følg alle sikkerhetsregler i denne driftsanvisningen, se kapitlet *Sikkerhetsregler*.



ADVARSEL

Livsfare i forbindelse med strømstøt ved feil bruk.

- ▶ Åpning av apparatet og etterfølgende sikkerhetskontroll skal kun utføres av en faglært elektriker etter gjeldende retningslinjer.

9.1 Kvalifikasjoner for vedlikeholdsarbeider

Kvalifikasjoner for vedlikeholdsarbeider

Vedlikeholdsarbeidene beskrevet i denne driftsanvisningen skal gjennomføres av alle ansvarsbeviste brukere, såfremt ikke annet er angitt.

Enkelte vedlikeholdsarbeider skal kun gjennomføres av spesialutdannete fagfolk eller kun av serviceavdelingen til din Wacker Neuson-representant — disse er spesielt merket.

9.2 Vedlikeholdsplan

Merk: Tidsintervallene som angis her, er retningsgivende for normale driftsforhold. Ved ekstreme driftsforhold, f. eks. kontinuerlig drift, skal vedlikeholdsintervallene halveres.

Aktivitet	Daglig før bruk	Hver 100 timer
Visuell kontroll av alle komponenter med hensyn til skader.	■	
Kontroller slitemål.	■	

Vibratorhodet er fylt med olje av produsenten, og er derfor vedlikeholdsfritt.

Merk: Dersom den nedre delen av vibratorhodet må byttes, må det fylles med tilstrekkelig olje. Sikre at den nedre delen av vibratorhodet monteres tilsvarende. Få dette arbeidet utført av serviceavdelingen hos din Wacker Neuson-kontaktpartner.

Oljen kan ikke erstattes i IR30-vibratorhodet. Vibratorhodet må erstattes av serviceavdelingen hos din Wacker_Neuson-kontaktpartner.

9.3 Vedlikeholdsarbeider

Visuell kontroll med hensyn til skader



ADVARSEL

Skade på en apparatdel, på beskyttelseslangen eller på tilførselskabelen kan føre til personskader eller elektrisk støt.

- ▶ Ikke bruk et skadd apparat!
- ▶ Sørg for å få reparert et skadd apparat omgående.

Kontroller apparatet

- ▶ Kontroller alle deler av apparatet for skader.

Apparat med på/av-bryter:

- ▶ Kontroller om brytermembranen er tett.

Kontroller slitemålene for vibratorhuset

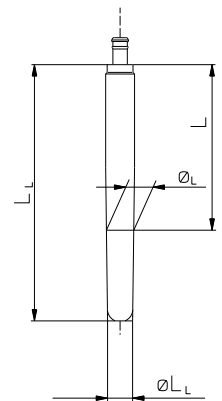
Slitemålene er:

- Minimum diameter rørunderdel $\varnothing L_L$
- Minimum diameter vibratorhus $\varnothing L$
- Lengde vibratorhus L_L

Slitasjen er størst på vibratorhusets neddykkingsende.

Apparat-type	Mål for vibratorhus og rørunderdel [mm]			
	$\varnothing L_L$	L_L	$\varnothing L$	L
IR... 30	28 (30)	353 (354)	— *	— *
IR... 38	33 (38)	342 (343)	36 (38)	217
IR... 45	38 (45)	375 (380)	42 (45)	232
IR... 58	50 (58)	390 (400)	54 (58)	253

* Vibratorhuset er ikke delt.



Mål i fet skrift er slitemål.

Mål i parenteser er originalmål på nytt apparat.

Når et slitemål på et punkt er nådd, må du la din Wacker Neuson forhandler skifte ut rørunderdelen.

10 Feilretting

I etterfølgende tabeller kan du finne mulige feil med tilhørende årsaker og tiltak for å rette feilene.

Feil	Årsak	Tiltak
Vibratorhuset vibrerer ikke.	Ingen nettspenning.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sett støpselet i omformeren. ■ Kontroller om tilførselskabelen er skadd, skift ut hvis defekt.*
	Vibratorhuset har koblet ut på grunn av høy temperatur.	Slå av apparatet og la vibratorhuset kjøle seg av.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ På/av-bryter er defekt. ■ Mekanisk feil i vibratorhuset. 	Få apparatet reparert. *
Unormal støy, vibratorhuset går med redusert effekt.	En av termovernebryterne har koblet ut (to faser er innkoblet).	Få apparatet reparert. *

* Dette arbeidet må utføres av serviceavd. hos din Wacker Neuson forhandler.

11 Deponering

11.1 Deponering av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr

En fagmessig deponering av dette apparatet unngår negative virkninger for menneske og miljø, tjener til målrettet behandling av skadestoffer og gjør det mulig med gjenbruk av verdifulle råstoffer.

For kunder i EU-land

Den aktuelle maskinen underliggjer det europeiske direktivet for gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)) samt de tilsvarende nasjonale bestemmelsene. WEEE-direktivet gir dermed rammene for en riktig behandling av gammelt elektrisk utstyr innen EU.



Maskinen er merket med symbolet ved siden av i form av en gjennomstrøket søppelkasse. Dette betyr at den ikke kan kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet, men må leveres til en miljøstasjon for avfallssortering.

Dette apparatet er sett på som et profesjonelt elektrisk verktøy som utelukkende skal brukes til kommersielle formål (såkalt B2B-maskin i henhold til WEEE-direktivet). I motsetning til apparater som brukes overveiende i private husholdninger (såkalte B2C-maskiner), skal dette apparatet derfor i noen EU-land, f.eks. i Tyskland, ikke leveres ved innsamlingsstedene for det offentlige renholdsverket (f.eks. kommunale resirkuleringssteder). I tilfelle tvil kan du på salgsstedet be om informasjon om den foreskrevne deponeringen for elektriske B2B-apparater i ditt land, for å sikre deponeringen i henhold til de gjeldende forskriftene. Du må også tas hensyn til eventuelle henvisninger i kjøpskontrakten hhv. i selgerens generelle forretningsbetingelsene.

For kunder i andre land

Vi anbefaler at du ikke kaster denne maskinen med det vanlige husholdningsavfallet, men leverer den via en separat avfallsinnsamling på miljøvennlig måte. Også nasjonale lover foreskriver under visse omstendigheter separat deponering av elektriske og elektroniske produkter. Maskinen må avfallssorteres i henhold til de lokale forskriftene.

12 Tekniske data

12.1 IRSEN30, 38

Betegnelse	Enhet	IRSEN30/042	IRSEN38/042
Artikkelnr.		5000610069	5000008598
Nominell strøm	A	3,5	7,0
Nettspenning	V	42	42
Nettfrekvens	Hz	200	200
Nominell effekt**	kW	0,20	0,41
Faser	~	3	3
Svingelengde i luft	mm	2,00	1,90
Svingninger	1/min	12000	12000
	Hz	200	200
Diameter vibratorhus	mm	30	38
Utvendig diameter beskyttelsesslange	mm	28	31
Lengde vibratorhus	mm	353	345
Lengde beskyttelsesslange	m	0,8	0,8
Lengde tilførselskabel ***	m	15	15
Vekt	kg	5,1	5,9
Støpsel		CEE-3P 32A 42V 4H	CEE-3P 32A 42V 4H
Motortype		Asynkronmotor	Asynkronmotor
Oljespesifikasjon		4 UH1-46N	4 UH1-46N
Oljemengde	l	0,005	0,008
Beskyttelsesklasse		III	III
Beskyttelsestype		IP67	IP67
Termobryter utløsning	°C	150	150
Lagertemperaturområde	°C	-20 – +60	-20 – +60
Driftstemperaturområde	°C	-10 – +40	-10 – +40

12 Tekniske data

Betegnelse	Enhet	IRSEN30/042	IRSEN38/042
Lydtrykksnivå L_{pA} *	dB(A)	79	79
Norm		EN ISO 11203. EN 12649	
Total vibrasjonsverdi a_{hv}	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Norm		EN ISO 20643	EN ISO 20643
Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv}	m/s^2	0,5	0,5
* Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m.			
** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift.			
*** Kabellengde: inkl. plugg.			

12.2 IRSEN45

Betegnelsen	Enhet	IRSEN45/042	IRSEN45/115Laser
Artikkelnr.		5000008597	5000008648
Nominell strøm	A	10,0	4,0
Nettspenning	V	42	115
Nettfrekvens	Hz	200	200
Nominell effekt**	kW	0,58	0,58
Faser	~	3	3
Svingelengde i luft	mm	2,30	2,30
Svingninger	1/min	12000	12000
	Hz	200	200
Diameter vibratorhus	mm	45	45
Utvendig diameter beskyttelsesslange	mm	31	31
Lengde vibratorhus	mm	382	382
Lengde beskyttelsesslange	m	0,8	0,3
Lengde tilførselskabel ***	m	15	15
Vekt	kg	7,2	9,1
Støpsel		CEE-3P 32A 42V 4H	CEE-4P 16A 250V 10H
Motortype		Asynkronmotor	Asynkronmotor
Oljespesifikasjon		4 UH1-46N	4 UH1-46N
Oljemengde	l	0,008	0,008
Beskyttelsesklasse		III	I
Beskyttelsestype		IP67	IP67
Termobryter utløsning	°C	150	150
Lagertemperaturområde	°C	-20 – +60	-20 – +60
Driftstemperaturområde	°C	-10 – +40	-10 – +40
Lydtrykksnivå L_{pA} *	dB(A)	79	79
Norm		EN ISO 11203. EN 12649	

12 Tekniske data

Betegnelse	Enhet	IRSEN45/042	IRSEN45/115Laser
Total vibrasjonsverdi a_{hv}	m/s^2	< 2,5	< 2,5
Norm		EN ISO 20643	EN ISO 20643
Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv}	m/s^2	0,5	0,5
* Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m.			
** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift.			
*** Kabellengde: inkl. plugg.			

12.3 IRSEN58

Betegnelsen	Enhet	IRSEN58/042	IRSEN58/042GV	IRSEN58/250GV
Artikkelnr.		5000007901	5000008642	5100010373
Nominell strøm	A	17,3	17,3	3,0
Nettspenning	V	42	42	250
Nettfrekvens	Hz	200	200	200
Nominell effekt**	kW	1,05	1,05	1,05
Faser	~	3	3	3
Svingelengde i luft	mm	2,50	2,50	2,50
Svingninger	1/min	12000	12000	12000
	Hz	200	200	200
Diameter vibratorhus	mm	58	58	58
Utvendig diameter beskyttelsesslange	mm	40	40	40
Lengde vibratorhus	mm	400	400	400
Lengde beskyttelsesslange	m	0,8	0,8	0,8
Lengde tilførselskabel ***	m	15	15	8
Vekt	kg	11,2	14,5	12,1
Støpsel		CEE-3P 32A 42V 4H	CEE-3P 32A 42V 4H	CEE-4P 16A 250V 10H
Motortype		Asynkronmotor	Asynkronmotor	Asynkronmotor
Oljespesifikasjon		4 UH1-46N	4 UH1-46N	4 UH1-46N
Oljemengde	l	0,012	0,012	0,012
Beskyttelsesklasse		III	III	I
Beskyttelsestype		IP67	IP67	IP67
Termobryter utløsning	°C	150	150	150
Lagertemperaturområde	°C	-20 – +60	-20 – +60	-20 – +60
Driftstemperaturområde	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Lydtrykksnivå L _{pA} *	dB(A)	79	79	79

12 Tekniske data

Betegnelse	Enhet	IRSEN58/042	IRSEN58/042GV	IRSEN58/250GV
Norm		EN ISO 11203. EN 12649		
Total vibrasjonsverdi a_{hv}	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norm		EN ISO 20643	EN ISO 20643	EN ISO 20643
Måleusikkerhet for total vibrasjonsverdi a_{hv}	m/s^2	0,5	0,5	0,5
* Ved drift av apparatet ble disse måleverdiene registrert hengende fritt i luften i en avstand på 1 m.				
** Den nominelle effekten indikerer effektive kraft absorbert ved nominell drift.				
*** Kabellengde: inkl. plugg.				

12.4 Skjøteledning



ADVARSEL

Elektrisk spenning.

Personskade på grunn av elektrisk støt.

- ▶ Kontroller tilførselskabelen og skjøteledningen for skader.
- ▶ Bruk kun skjøteledning med jordingskabel som er tilkoblet på støpsel og stikkontakt (kun for apparater i beskyttelsesklasse I, se kapitlet *Tekniske data*).

- Bruk kun tillatte skjøteledninger, se kapitlet *Sikkerhet*.
- Finn det nødvendige ledertverrsnittet til skjøteledningen i den følgende tabellen:

Merk: Typebetegnelsen og spenningen for ditt apparat finner du på typeskiltet eller over artikkelnummeret i kapitlet *Tekniske data*.

Apparat	Spenning [V]	Forlengelse [m]	Ledertverrsnitt [mm ²]
IRSEN30	42 3~	≤ 35	1,5
		≤ 58	2,5
		≤ 91	4,0
IRSEN38	42 3~	≤ 18	1,5
		≤ 29	2,5
		≤ 45	4,0
IRSEN45	42 3~	≤ 20	1,5
		≤ 32	2,5
		≤ 46	4,0
	115 3~	≤ 85	1,5
		≤ 139	2,5
IRSEN58	250 3~	≤ 150	1,5

Eksempel

Du har en IRSEN38/042 og ønsker å bruke en skjøteledning på 25 m lengde. Apparatet har 42 V inngangsspenning. Ifølge tabellen må skjøteledningen din ha et ledertverrsnitt på 2,5 mm².

13 Ordliste

Beskyttelsesklasse

Beskyttelsesklassen ifølge DIN EN 61140 kjennetegner elektriske apparater i forhold til sikkerhetstiltak for å forhindre elektriske støt. Det finnes fire beskyttelsesklasser:

Beskyttelsesklasse	Betydning
0	Ingen spesiell beskyttelse utover grunnisoleringen. Ingen jordingskabel. Kontaktforbindelse uten jordingskontakt.
I	Tilkobling av alle elektrisk ledende kapslingsdeler til jordingskabelen. Kontaktforbindelse med jordingskontakt.
II	Forsterket eller dobbelt isolering (dobbelisolert). Ingen tilkobling til jordingskabelen. Kontaktforbindelse uten jordingskontakt.
III	Apparatet drives med beskyttelseslavspenning (< 50 V). Tilkobling til jordingskabel er ikke nødvendig. Kontaktforbindelse uten jordingskontakt.

Beskyttelsestype IP

Beskyttelsestypen ifølge DIN EN 60529 angir egnetheten for elektriske apparater i forhold til bestemte omgivelsesforhold samt beskyttelsen mot faremomenter.

Beskyttelsestypen angis med en IP-kode ifølge DIN EN 60529.

Kode	Betydning 1. siffer: Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Beskyttelse mot inntrenging av fremmedlegemer.
0	Ikke beskyttet mot berøring. Ikke beskyttet mot fremmedlegemer.
1	Beskyttet mot berøring med håndbaken. Beskyttet mot store fremmedlegemer med diameter > 50 mm.
2	Beskyttet mot berøring med en finger. Beskyttet mot middelsstore fremmedlegemer (diameter > 12,5 mm).
3	Beskyttet mot berøring med et verktøy (diameter > 2,5 mm). Beskyttet mot små fremmedlegemer (diameter > 2,5 mm).
4	Beskyttet mot berøring med en tråd (diameter > 1 mm). Beskyttet mot kornformede fremmedlegemer (diameter > 1 mm).
5	Beskyttet mot berøring. Beskyttet mot støvavleiringer innvendig.
6	Fullstendig beskyttet mot berøring. Beskyttet mot støvinntrønging.

Kode	Betydning 2. siffer: Beskyttet mot inntrenging av vann
0	Ikke beskyttet mot inntrenging av vann.
1	Beskyttet mot loddrett fallende dråpevann.
2	Beskyttet mot skrått fallende dråpevann (15° helling).
3	Beskyttet mot vannsprut (60° helling).
4	Beskyttet mot vannsprut fra alle retninger.
5	Beskyttet mot vannstråle (dyse) fra vilkårlig vinkel.
6	Beskyttet mot sterk vannstråle (oversvømming).
7	Beskyttet mot midlertidig neddykking i vann.
8	Beskyttet mot konstant neddykking i vann.



EF-samsvarserklæring

Produsent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Produsenten er eneansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.

Produkt	IRSEN30, IRSEN38, IRSEN45, IRSEN58
Produkttype	Stavvibrator
Produktfunksjon	Komprimering av betong
Materialnummer	5000007901, 5000008597, 5000008598, 5000008642, 5000008648, 5000610069, 5100010373

Direktiver og standarder

Vi erklærer herved at dette produktet samsvarer med de gjeldende bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2006/42/EF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-12:2009,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 12649:2008 + A1:2011

Med fullmakt for tekniske dokumenter

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 05.05.2020

Helmut Bauer

Daglig leder

